

US DEPARTMENT OF STATE  
Office of Admissions, Bureau of  
Population, Refugees and Migration  
2401 'E' Street, NW  
Washington, DC 20522-0105

299 Nguyen Van Cu  
Can Tho, Can Tho  
VIETNAM

DATE z March 5, 1999

Gentlemen :

SUBJECT : REQUEST FOR RESETTLEMENT IN THE UNITED STATES UNDER  
THE RE-EDUCATION SUBPROGRAM

I should be very grateful if you would kindly consider my case and authorizes me, my wife and my children, whose names are stated below, to resettle in the United States under the Re-education subprogram:

- 1- DANG VAN HIEN, born 1929, principal applicant (PA)
- 2- NGUYEN NGOC MAI, born 1952, PA's wife
- 3- DANG THANH TAM , born 1965, PA's child
- 4- DANG THANH KIEU, born 1971, PA's child
- 5- DANG THANH VU , born 1975, PA's child
- 6- DANG THANH HA , born 1982, PA's child.

The following are reasons why I have submitted my application after the deadline :

- My family members had been expelled out of my house before I was released ;
- I had been put under strict control for years and I was not allowed for household registration ;
- During my being put under the strict control I was always treated not well and I was unable to do anything concerning documentation ;
- I proceeded with documentation only when did I move for temporary residence at the above address whereas my household address is at Phu Quoi Hamlet, Dong Thanh Commune, Chau Thanh District, Can Tho Province.

(To be continued on the next page)

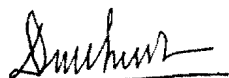
And I would also like to say something about my employment for the American Government before the year 1975 as follows :

I had been working for the PRU of Phong Dinh Province from 1968 to 1975. My unit was based at Airport No.31 in Can Tho; and my code number was 120<sup>C</sup> Chau Thanh. My supervisor was TRAN HONG TAM .

In order to be convenient for your consideration, I enclose herewith the documents of certification of my re-education.

In waiting for your sympathetic decision, I would like to ask you to accept here my sincere thanks and gratitude.

Very truly yours,



DANG VAN HIEN

Encls.

From: Vinh Dang

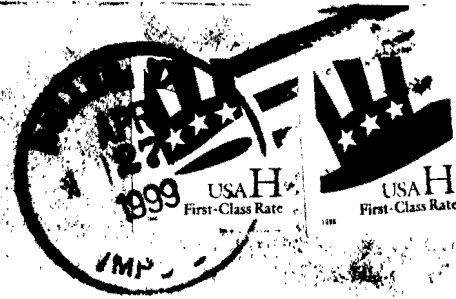
CT

54.

- Tph liệt kê đã vào đến  
hợp hồ sơ từ nay

2/2/99

APR 28 1999



To: Hội cựu tù nhân ở Việt Nam

**Networking People With Technology™**

Networking People With Technology<sup>SM</sup>



**VINNY DANG**

Regional Manager

601 S Concord Ct  
Sterling, VA 20164

Order - 1-800-388-3037  
Toll Free - 1-800-784-0353

Cell - 703-627-5327  
Hm - 703-435-0670

---



*Embassy of the United States of America*

Bangkok, Thailand  
US Orderly Departure Program

The US Orderly Departure Program (ODP) has received your request to open a file for you and your family under the Re-education subprogram based on your incarceration in Vietnamese re-education centers due to your pre-1975 association with US programs and policies.

Please be advised that, as of September 30, 1994, ODP no longer accepts new re-education subprogram applications. Prior to establishing this deadline, the US government made a concerted effort to ensure that information on the deadline was disseminated in both Vietnam and the United States.

The US Department of State (DOS) and the US Immigration and Naturalization Service (INS) continue to review, on a case-by-case basis, all late requests for inclusion in the program. If you wish to be considered, you must send your application directly to the DOS and include documents supporting your claim of a minimum of three years incarceration in re-education centers. Additionally, you must provide a letter of explanation, and any available documentation, to indicate why you were precluded from submitting your application to ODP before the deadline. This information should be sent to the following address:

Pamela H. Lewis  
Office of Admissions  
Bureau of Population, Refugees, and Migration  
US Department of State  
2401 'E' Street, NW  
Washington, DC 20522-0105

After review of your request, you will be informed of the decision concerning your request.

ĐOÀN LUẬT SƯ TỈNH CẦN THƠ  
VĂN PHÒNG TƯ VẤN & DỊCH THUẬT  
Số 3 NAM KỶ KHỞI NGHĨA - TP. CẦN THƠ  
TỈNH CẦN THƠ - VIỆT NAM  
ĐT : 071. 810865

BAR ASSOCIATION OF CANTHO PROVINCE  
OFFICE OF LEGAL CONSULTANCY & TRANSLATION  
3 NAM KY KHOI NGHIA Street - CANTHO CITY  
CAN THO PROVINCE - VIET NAM  
Phone : 071. 810865

Translation from Vietnamese

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness  
-o-o-o-o-o-

Public Security Service of Can Tho Province  
Office of Records  
No.13/XN-97

CERTIFICATE OF RE-EDUCATION

Based on the records at the Office of Records, of the Public  
Security Service of Can Tho Province ;

It is hereby to certify :

Full name : DANG VAN HIEN. Date of birth : 1929  
Native place : Loi Nguyen, An Binh, Chau Thanh, Can Tho  
Residential place : 299 Nguyen Van Cu ST., Can Tho City  
Rank or title held in the Saigon Government : Commando  
platoon chief ;

having been re-educated at the Re-education Camp of Con Cat, Long  
Phu from June 1975 to February 13, 1982 and released to be put  
under a strict control for 12 months.

This Office hereby certifies the foregoing to be true and  
correct.

CAN THO dated September 1, 1997

For the Public Security Service of Can Tho Province

Chief, Office of Records

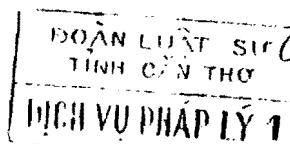
signed : LTC Nguyen Thi Ngoc Anh

(stamped)

Translated by DO KIM PHUNG, LLB., BA.

Certified to be true translation of the document attached

Date : 5 March 1999



ĐỖ KIM PHUNG LUẬT GIA  
PHIÊN DỊCH VIÊN TIẾNG ANH

ĐOÀN LUẬT SƯ  
CẦN THƠ

HẠP LÝ 1

CÔNG AN TỈNH CẦN THƠ  
PHÒNG HỒ SƠ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập Tự do Hạnh phúc

Số: 13 /XN-97

GIẤY XÁC NHẬN  
HỌC TẬP CẢI TẠO

Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ Phòng Hồ sơ, Công an Tỉnh Cần Thơ xác nhận:

- Họ và tên: Đặng Văn Hiền
- Sinh ngày, tháng, năm 1929
- Quê quán: Lợi Nguyên- An Bình, Châu Thành - Cần Thơ
- Trú quán: Số 299, Nguyễn Văn Cừ, TP. Cần Thơ
- Cấp bậc, chức vụ chế độ cũ: Trung đội trưởng biệt kích.

Đã lĩnh diện học tập cải tạo tại trại cải tạo Cồn Cát- Long Phú, từ ngày tháng 06 năm 1975 đến ngày 13 tháng 02 năm 1982, được tha về địa phương, tiếp tục quản chế 12 tháng.

Này Phòng Hồ Sơ, Công an Tỉnh Cần Thơ xin xác nhận đương sự đã học tập cải tạo thời gian trên là đúng sự thật.

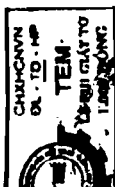
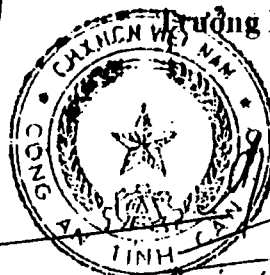
CHỨNG NHẬN  
SAO Y BẢN CHÍNH

Số 140 /CENN  
30/Tháng 04/1997  
CÔNG CHỨNG VIỆN

Cần Thơ, ngày 01 tháng 09 năm 1997

TL/ CÔNG AN TỈNH CẦN THƠ

Trưởng Phòng Hồ Sơ



TOÀN LUẬT SƯ TỈNH CẦN THƠ  
VĂN PHÒNG TƯ VẤN & DỊCH THUẬT  
Số 3 NAM KỶ KHỞI NGHĨA - TP. CẦN THƠ  
TỈNH CẦN THƠ - VIỆT NAM  
ĐT: 071. 810865

BAR ASSOCIATION OF CANTHO PROVINCE  
OFFICE OF LEGAL CONSULTANCY & TRANSLATION  
3 NAM KY KHOI NGHIA Street - CANTHO CITY  
CANTHO PROVINCE - VIET NAM  
Phone : 071. 810865

Translation from Vietnamese

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness  
-o-o-o-o-o-

Ministry of the Interior  
General Department I  
Department of Security Records  
No.10764/XN

Ho Chi Minh City  
dated September 16, 1997

CERTIFICATE

- Based on the records preserved at PV27 of the Public Security Service of Can Tho Province ;
- In consideration of the application dated September 13, 1997 by Mr Dang Van Hien ;

The Department of Security Records, of Ministry of the Interior hereby certifies :

Mr DANG VAN HIEN, born in 1929 at Can Tho ;  
Residential place : 299 Nguyen Van Cu ST., Can Tho City, Can Tho ;  
Rank or title held in the Saigon Government : Commando platoon chief ;  
having been re-educated from June 1975 to February 13, 1982 .

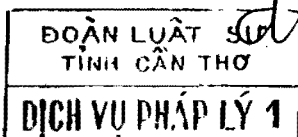
Reason for re-education : Surrendering to the enemy ; participating in the commando force of the Saigon Government.

PP. Chief,  
Department of Security Records,  
Deputy Chief of Office,  
signed : Major Nguyen thi Cuc  
(stamped)

Translated by DO KIM PHUNG, LLB., BA.

Certified to be true translation of the document attached

Date : 5 March 1999



ĐỖ KIM PHỤNG LUẬT GIA  
PHIÊN DỊCH VIÊN TIẾNG ANH

DOÀN LUẬT SƯ  
CẦN THƠ  
PHÁP LÝ 1



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.  
-oOo-

TP: Hồ Chí Minh, ngày 16 tháng 9 năm 1997

GIẤY XÁC NHẬN

- Cục Hồ sơ an ninh Bộ Nội Vụ xác nhận:

Ông, Bx.....ĐẶNG.....VĂN.....HIỂN.....

Sinh ngày.....12/9.....

Nơi sinh:.....*Đà Nẵng*.....

Trú quán 299. Nguyễn Văn Cử. tp. Cần Thơ. Cần Thơ.....

cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ .. *thung. đời. trường.....*

.....liệt kích.....

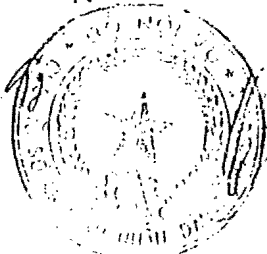
Đã học tập cải tạo từ ngày / tháng 6 năm 1975.....

đến ngày 13 tháng 02 năm 1982

Lý do học tập cải tạo: *đầu hàng địch. - Tham gia bứt kích ....*  
*chê đơ cũ*

THỰC TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN NINH

TRƯỜNG PHỒN



JOINT VOLUNTARY AGENCY  
UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

134 BIS PASTEUR STREET, DISTRICT I, HO CHI MINH CITY, VIETNAM Tel: 848-824-1622 Fax 848-829-7665

Fax Transmission Sheet

IN

To: CRT-BKK Att: D. Dem Fax No.: \_\_\_\_\_  
From: JSSB FOU-VN Date: \_\_\_\_\_  
Subj: \_\_\_\_\_ No. pages (inclusive): 3  
Ref: \_\_\_\_\_ cc: \_\_\_\_\_

David,

Pls review attached and  
advise if we have any  
record for this claimed  
Commando

Thanks,  
James

No record / DDD

ANDREW		
NEIL		
NA		
PHILIP		
YUI		
GOONG		
PRAYC		
NK1		
HKE		
JUP/	✓	
DIA/		
JIE/		
JEAN/		
LOI		

Kính chào cô  
Khúc Minh Thò

Tôi tên là: Vĩnh Đăng

601 S Concord Ct

Sterling VA 20164

7 cell

Home

Vừa qua cháu có về VA chơi  
thì có một gót nhỏ cháu giúp đỡ  
đem bộ hồ sơ này đến Hội của  
tư nhân chính trị Virginia để  
được Hội giúp đỡ và can thiệp  
thúc đẩy hồ sơ này mau được  
phong vấn và sửa được hồ nhập  
vào Mỹ. Cảm ơn.

Có gì thì cô cứ gọi  
cho cháu ở số ở trên

Vĩnh Đăng